

MIERCUS DE CINISE

Inte Messe di vuê si benedîs e si met sul cjâf la cinise, fate cui ramaçs dai ulivârs o di altris arbui, benedîts l'an prime.

Rîts di introduzion e liturgjie de peraule

Antifone di jentrade Sap 11,24-25.27

Tu tu ur vuelis ben a dutis lis tôs creaturis, Signôr,
e no tu âs in asse nuie di ce che tu âs fat;
tu dismenteis i pecjâts di chei che si convertissin
e tu ju perdonis,
parcè che tu sês il Signôr nestri Diu.

Impen dal at penitenziâl, si à l'imposizion de cinise.

Colete

Danus la gracie, Signôr, di scomençâ cuntun dizun sant
il combatiment de vite cristiane,
e danus il jutori di une vere pinitince par frontâ il spirt dal mâl.
Pal nestri Signôr Jesù Crist to Fi, che al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE JI 2,12-18

Sbregait i vuestris cûrs, no i vuestris vistîts.

Dal libri dal profete Joel

Cussì al dîs il Signôr:
«Tornait di me cun dut il cûr,
zunant, vaint e fasint corot».
Sbregait il vuestri cûr, no i vuestris vistîts
e tornait dal Signôr, vuestri Diu!
Lui al à dûl e al è di boncûr,
al stente a inrabiâsi e al è splendit tal perdonâ,
e si ricrôt dal mâl.
Cui sa? Magari al podarès cambiâ idee
e lassâsi daûr la benedizion:
ufierte e libagjon
pal Signôr vuestri Diu!
Sunait la trombe in Sion,
ordenait un dizun seont lis regulis,
clamait a semblee,
dait dongje il popul,
fasêt une cunvigne sante!
Metêt adun i anzians,
clamait dongje i fruts,
ancje chei che a tetin.
Il nuviç che al salti fûr de sô cjamare
e la nuvice dal so jet nuviçâl!
Fra la jentrade e l'altâr
che a vain i predis,

i servidôrs dal Signôr!
Che a disin:
«Ve dûl, Signôr, dal to popul!
No sta lassâ che a svergognin la tô ereditât,
che le sbelein ducj i forescj.
Parcè mo si varessial di dî framieç dai forescj:
Dulà isal po il lôr Diu?».
Il Signôr al è gjelôs de sô tiere
e i perdone al so popul.

Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL dal Salm 50

R. Ve dûl di nô, Signôr: o vin pecjât.

Ve dûl di me, o Diu, parcè che tu sês bon,
e pal to grant bonvolê pare jù il gno pecjât;
lavimi di dutis lis mê colpis,
smondeimi dal gno pecjât. **R.**

Jo o cognòs la mê colpe,
il gno pecjât lu ài simpri denant dai vôi.
Cuintri di te, dome cuintri di te o ài pecjât,
o ài fat ce che al jere mâl pai tiei vôi. **R.**

Cree dentri di me un cûr mont, o Diu,
torne a metimi intor un spirt che nol mole.
No sta parâmi lontan dai tiei vôi,
no sta lassâmi cence de tô sante soflade. **R.**

Tornimi la gjonde de tô salvece,
un spirt ben disponût che mi sosteni.
La mê lenghe che e laudi la tô justizie.
Signôr, vierç tu i miei lavris,
e la mê bocje che e cjanti la tô laude. **R.**

SECONDE LETURE 2Cor 5,20-6,2

Riconciliaitsi cun Diu... Velu chi il moment just.

De seconde letare di san Pauli apuestul ai Corints
Fradis, sisheduncje nô o sin i rapresentants di Crist e al è come se Diu al raccomandàs midiant di nô.
Us suplichìn in non di Crist: riconciliaitsi cun Diu! Chel che nol à cognossût pecjât, lui lu à fat
deventâ pecjât par nô, par che nô o podessin diventâ midiant di lui justizie di Diu.
E stant che o lavorìn cun lui, us raccomandìn di no ricevi par dibant la gracie di Diu. Di fat al dîs:
«Tal moment just ti ài esaudît e te dî de salvece ti ài judât».
Velu chi cumò il moment just, vele chi cumò la dî de salvece!

Peraule di Diu

CJANT AL VANZELI cf. Sal 94,8

R. Laut a ti, o Crist, re di eterne glorie!

Vuê no stait a inrochîsi tal vuestri cûr,
ma scoltait la vôs dal Signôr.

R. Laut a ti, o Crist, re di eterne glorie!

VANZELI Mt 6,1-6.16-18

Il Pari to, che al viôt tal segret, ti ricompensarà.

Dal vanzeli seont Matieu

In chê volte, Jesù al disè ai siei dissepui: «Stait atents di no praticâ la vuestre justizie denant dai oms par jessi cjalâts di lôr; se no no varês ricompense de bande dal Pari vuestri che al è tai cîi. Alore, cuant che tu fasis la caritât, no sta tacâ a sunâ la trombe denant di te, come che a fasin i fals tes sinagoghis e tes stradis, par jessi puartâts in alt dai oms. Us al dîs in veretât: a àn za vude la lôr ricompense. Ma cuant che tu sês daûr a fâ la caritât, che no sepi la tô çampe ce che e fâs la tô diestre, di mût che la tô caritât e resti tal segret; e il Pari to, che al viôt ancje tal segret, ti ricompensarà.

Cuant che o preais, no vês di jessi come i fals, che a bramin dome di preâ stant in pîts tes sinagoghis e tai cjantons des placis, par fâsi viodi dai oms. Us al dîs in veretât: a àn za vude la lôr ricompense. Tu invezit, cuant che tu âs voe di preâ, jentre te tô cjamarute e, sierade la puarte, pree il Pari to che al sta tal segret; e il Pari to, che al viôt tal segret, ti ricompensarà.

Cuant che o dizunais, no stait a fâ une muse avilide, come i fals, che si sfigurin la muse par fâsi viodi a dizunâ dai oms. Us al dîs in veretât: a àn za vude la lôr ricompense.

Invezit tu, cuant che tu dizunis, onziti il cjâf e laviti la muse par no fâti viodi dai oms che tu stâs dizunant, ma dome dal Pari to che al è tal segret; e il Pari to, che al viôt tal segret, ti ricompensarà».

Peraule dal Signôr.

Benedizion e imposizion de cinise

Finide l'omelie, il predi, in pîts, cui lis mans unidis, al dîs:

Fradis benedets, prein cun dute umiltât Diu Pari
par che si indegni di benedî,
cu la feconditât de sô gracie, cheste cinise
che nô o metin sul nestri cjâf
tant che segnâl di pinitince.

E, daspò di vê preât cidins par un trat di timp, cu lis mans slargjadis, al va indenant:

Diu, che tu ti pleis cun chel che si umilie
e tu perdonis chel che si mende,
plee lis oreis dal to boncûr a lis nestris preieris
e sui tiei fameis, che si cjaparan sul cjâf cheste cinise,
spant la gracie de tô † benedizion
in mût che, condurant te pratiche cuaresimâl,
a puedin rivâ a celebrâ, cu l'anime purificade,
il misteri de Pasche di to Fi.
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

O ben:

Diu, che no tu vuelis la muart dal pecjadôr
ma che si convertissi,
scolte a cûr spalancât lis nestris preieris
e pal to bonvolê indegniti di benedî † cheste cinise
che o vin decidût di meti sul nestri cjâf,
di mût che, cussients di jessi pulvin e di tornâ in pulvin,

si impegnî spirtualmentri in cheste Cuaresime
e o mertî il perdon dai pecjâts
e une vite gnove sul stamp di to Fi che al resurîs.
Lui che al vîf e al regne tai secui dai secui.

R. Amen.

Al sborfe la cinise cu l'aghe benedide cence dî nuie.

Po il predi al met la cinise sul cjâf di ducj chei che, presints, a rivin denant di lui e ur dîs un par un:

Convertîtsi e crodêt tal Vanzeli.

O ben:

Impensiti, om, che pulvin tu sês,
e in pulvin tu tornarâs.

Intal fratimp si cjante:

Antifone 1

Cambiîn vite, cun tant di cinise e di cilizi,
in spirt di umiltât e pinitince;
dizunî e preîn denant dal Signôr,
parcè che il nestri Diu al è plen di boncûr
e al è simpri pront a perdonâ ducj i nestris pecjâts.

Antifone 2 cf. Jl 2,17; Est 4,17

Fra la jentrade e l'altâr
a vaiaran i predis, i servidôrs dal Signôr,
e a disaran: Ve dûl, Signôr, ve dûl dal to popul
e no sta sierâ la bocje di chei che ti laudin.

Antifone 3 Sal 50,3

Pare jù, Signôr, il gno pecjât.

Cheste antifone si pues ripetile daspò di ogni verset dal salm 50 Ve dûl di me, Diu.

Responsori cf. Sal 78,9

R. Cirî di cambiâ in miei
ce che o vin fat te nestre ignorance,
par no che, spaventâts de zornade de muart,
o domandî un timp par convertîtsi e no rivî a cjatâlu.
*** Spiete, Signôr, ve dûl di nô,**
parcè che cuintri di te o vin pecjât.

V. Diu, nestri Salvadôr, danus jutori
e, pe glorie de tô innomine, liberinus, Signôr.

*** Spiete, Signôr.**

Si pues cjantâ ancje cualchi altri cjant adat.

Finide l'imposizion de cinise, il predi si lave lis mans; il rît si siere cu la preiere universâl, e la Messe e va indenant cul so solit.

No si dîs O crôt.

Liturgjie eucaristiche

Su lis ufiertis

Ti ufrîn, Signôr, cun dut il cûr chest sacrifici
tal scomençâ cun solenitât la Cuaresime
e ti preîn che, midiant des oparis di pinitince e di caritât,
o controlîn lis bramis che nus ruvinin
e, smondeâts dai pecjâts,
o podìn celebrâ cun devozion la passion di to Fi.
Lui che al vîf e al regne tai secui dai secui.

Prefazi III o IV de Cuaresime

Antifone a la comunion cf. Sal 1,2-3

Chel che dî e gnot al rumie
la leç dal Signôr
al sarà cjamât di pomis te stagjon juste.

Daspò de comunion

I sacraments che o vin ricevûts, Signôr,
che nus judin di mût che il nestri dizun ti plasi
e nus zovi a nô come midisine.
Par Crist nestri Signôr.

Preiere sul popul

Al moment dal cumiât, il predi, stant in pîts, voltât viers il popul e slargjant lis mans sore di lui, al dîs cheste preiere:

Spant il spirt dal pintiment, Signôr,
sun chei che si plein denant de tô maiestât
e pal to boncûr dâur di rivâ a cjapâ
il premi imprometût a di chei che si pintissin.
Par Crist nestri Signôr.

La benedizion e imposizion de cinise si pues fâle ancje cence Messe. In chest câs al è ben introdusi il rît cu la liturgjie de peraule come te Messe: l'antifone di jentrade, la colete e lis leturis cui lôr cjants. Daspò si fâs l'omelie, la benedizion e l'imposizion de cinise. Il rît si siere cu la preiere universâl, la benedizion e il cumiât dai fedêi.